

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
Ce marché est assujéti a diverses exigences obligatoires en matiere de sécurité.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> REFLECTION DE LA PENTE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP764-140218/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20140218	<b>Date</b> 2013-06-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-340-62941	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg340.EP764-140218	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-07-17</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brouillet, Richard	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg340
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0457 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Public Works and Governmnet Services Canada Parliament Hill 111 Wellington Street Ottawa, ON K1A 0S5	

**Instructions: See Herein**  
**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP764-140218/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg340

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20140218

File No. - N° du dossier

fg340EP764-140218

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cette modification a pour but d'inclure l'addendum No 1 ci-joint au document de soumission.  
Le présent addendum fera partie des documents contractuels.

---

## ADDENDUM N° 1

### N° DE PROJET R.008229.016/01 & R.011800.015

---

**Les modifications ci-après aux documents de soumission entrent immédiatement en vigueur. Cet addendum doit être considéré comme faisant partie des documents du contrat.**

#### DESSINS

S.O.

#### DEVIS

##### 1. Section 01 32 16 – Ordonnancement des travaux – Méthode du chemin critique

###### .1 Paragraphe 1.9.1.1

**SUPPRIMER:** Jalon obligatoire : L'enlèvement et la préservation des arbres, le retrait et la démolition des structures, le rétablissement des talus dans les zones de retrait des structures et l'excavation des murs doivent être complétés dans les 50 jours ouvrables après la date d'adjudication du contrat.

**REEMPLACER par:** Jalon obligatoire : L'enlèvement et la préservation des arbres et les modifications temporaires apportées à l'asphalte et aux bordures doivent être complétés dans les 25 jours ouvrables après la date d'adjudication du contrat. Le retrait et la démolition des structures, le rétablissement des talus dans les zones de retrait des structures et l'excavation des murs doivent être complétés dans les 50 jours ouvrables après la date d'adjudication du contrat.

###### .2 Paragraphe 1.9.1.8

**SUPPRIMER:** Jalon obligatoire : La garantie de deux ans sur les travaux de reboisement complétés doit prendre fin dans les 920 jours ouvrables après la date d'adjudication du contrat.

###### .3 Paragraphe 1.9.1.9.

**AJOUTER:** Jalon obligatoire: Commencer à soumettre les documents concernant le retrait et la restauration de la clôture de fer dans le cadre du projet du mur du périmètre nord dans les 10 jours suivant l'adjudication du contrat. Compléter les opérations de retrait et de restauration en priorité suivant l'acceptation des documents soumis.

###### .4 Paragraphe 1.9.10.

**AJOUTER:** Jalon obligatoire: Entreprendre la coordination des métiers responsables de la ferronnerie, de la maçonnerie et du béton afin de disposer le nouveau mur et préparer les documents à soumettre dans le cadre du projet du mur du périmètre nord dans les 15 jours suivant l'adjudication du contrat. Compléter la coordination et soumettre les documents dans les 25 jours suivant l'adjudication du contrat.

##### 2. Section 01 71 00 – Examen et préparation

- .1 Section 1.5 Réseaux existants:  
**AJOUTER:** 1.5.4 Le relevé au géoradar de la conduite d'égouts pluviaux souterraine sera effectué par le représentant du ministère suivant l'adjudication du contrat. Tout relevé additionnel nécessaire à la réalisation des travaux sera réalisé aux frais de l'entrepreneur.
- 3. Section 31 31 19.01 – Lutte chimique contre la végétation indésirable
  - .1 **SUPPRIMER:** Paragraphe 1.2.3.
- 4. Section 32 92 20.01 – Ensemencement hydraulique
  - .1 Section 3.4 Entretien durant la période d'établissement  
**SUPPRIMER** le titre : « Entretien durant la période d'établissement ».  
**REEMPLACER** par le titre suivant : « Période d'établissement ».
  - .2 Paragraphe 3.4.1  
**SUPPRIMER:** « Exécuter les travaux ci-après à partir de la date d'ensemencement jusqu'à la date de réception des travaux par le Représentant du Ministère »  
**REEMPLACER par :** « Exécuter les travaux ci-après à partir de la date d'ensemencement jusqu'à la date d'acceptation préliminaire des travaux par le Représentant du Ministère »  
 Toutes les sous-sections restent inchangées.
  - .3 Paragraphe 3.5.2  
**SUPPRIMER:** « L'acceptation finale sera accordée à toutes les zones ensemencées qui répondent aux conditions énoncées ci-dessus lors de l'acceptation préliminaire un (1) an après que cette acceptation préliminaire ait été accordée. »
  - .4 Paragraphe 3.6.1  
**SUPPRIMER:** « Exécuter les travaux ci-après à partir du moment de la réception des travaux jusqu'à la fin de la période de garantie », et les paragraphes 3.6.1.1, 3.6.1.2, 3.6.1.3 et 3.6.1.4.  
**REEMPLACER par:** 3.6.1: Le représentant du ministère procédera aux opérations d'entretien au cours de la période de garantie d'un an. L'entrepreneur doit assister à la réunion de fin de la garantie avec le représentant du ministère afin de vérifier si les travaux répondent aux conditions d'acceptation décrites aux sections 3.5.1.1 et 3.5.1.2. Entreprendre les travaux de réparation et de remplacement que le représentant du ministère a identifiés.
- 5. Section 32 92 23.01 – Gazonnement
  - .1 Section 3.5 Entretien durant la période d'établissement  
**SUPPRIMER** le titre : « Entretien durant la période d'établissement ».  
**REEMPLACER par** le titre suivant: « Période d'établissement ».
  - .2 Paragraphe 3.5.1  
**SUPPRIMER:** « Effectuer les travaux d'entretien ci-après à partir de la date de la pose du gazon jusqu'à la date de réception des travaux. »  
**REEMPLACER par:** « Effectuer les travaux d'entretien ci-après à partir de la date de la pose du gazon jusqu'à la date d'acceptation préliminaire des travaux par le Représentant du Ministère. » Toutes les sous-sections restent inchangées.
- 6. Section 32 93 10.01 – Plantation d'arbres, d'arbustes et de couvre-sols végétaux

- .1 Paragraphe 1.8.1.1  
**SUPPRIMER:** « **Deux (2) saisons de croissance complètes** à compter de la date d'acceptation par le Représentant du Ministère, pourvu qu'on ait procédé à un entretien adéquat. »  
**REEMPLACER par:** « **Une (1) saison de croissance complète** à compter de la date d'acceptation par le Représentant du Ministère. »
- .2 Section 3.7 Entretien pendant la période d'établissement  
**SUPPRIMER** le titre : « Entretien pendant la période d'établissement ».  
**REEMPLACER par** le titre suivant : « Période d'établissement ».
- .3 Section 3.8 Entretien pendant la période de garantie  
**SUPPRIMER** la section 3.8.  
**REEMPLACER par** la section suivante :  
Section 3.8 Période de garantie  
3.8.1 Le représentant du ministère procédera aux opérations d'entretien au cours de la période de garantie d'un an. L'entrepreneur doit assister à la réunion de fin de la garantie avec le représentant du ministère afin de vérifier si les travaux répondent aux conditions d'inspection et d'acceptation décrites à la section 3.9. Entreprendre immédiatement les travaux de réparation et de remplacement que le représentant du ministère a identifiés.
- .4 Section 3.9 Inspection et acceptation  
**SUPPRIMER** le paragraphe 3.9.4.
- 7. Section 32 93 20.01 – Plantation des plançons à racines nues et d'arbustes sur les talus
  - .1 Paragraphe 1.8.1.1  
**SUPPRIMER:** « **Deux (2) saisons de croissance complètes** à compter de la date d'acceptation par le Représentant du Ministère, pourvu qu'on ait procédé à un entretien adéquat. »  
**REEMPLACER par:** « **Une (1) saison de croissance complète** à compter de la date d'acceptation par le Représentant du Ministère. »
  - .2 Section 3.6 Entretien pendant la période d'établissement  
**SUPPRIMER** le titre : « Entretien pendant la période d'établissement ».  
**REEMPLACER par** le titre suivant : « Période d'établissement ».
  - .3 Section 3.7 Entretien pendant la période de garantie  
**SUPPRIMER** la section 3.7.  
**REEMPLACER par** la section suivante :  
Section 3.7 Période de garantie  
3.7.1 Le représentant du ministère procédera aux opérations d'entretien au cours de la période de garantie d'un an. L'entrepreneur doit assister à la réunion de fin de la garantie avec le représentant du ministère afin de vérifier si les travaux répondent aux conditions d'inspection et d'acceptation décrites à la section 3.8. Entreprendre immédiatement les travaux de réparation et de remplacement que le représentant du ministère a identifiés.

.4 Section 3.8 Inspection et acceptation

**SUPPRIMER** le paragraphe 3.8.6 .

8. Section 32 93 30.01 – Plantation des semis sur les talus

.1 Paragraphe 1.9.1.1

**SUPPRIMER:** « **Deux (2) saisons de croissance complètes** à compter de la date d'acceptation par le Représentant du Ministère, pourvu qu'on ait procédé à un entretien adéquat. »

**REEMPLACER par:** « **Une (1) saison de croissance complète** à compter de la date d'acceptation par le Représentant du Ministère. »

.2 Section 3.6

**SUPPRIMER** le titre : « Entretien pendant la période d'établissement ».

**REEMPLACER par** le titre suivant : « Période d'établissement ».

.3 Section 3.7 Entretien pendant la période de garantie

**SUPPRIMER** la section 3.7.

**REEMPLACER par** la section suivante :

Section 3.7 Période de garantie

3.7.1 Le représentant du ministère procédera aux opérations d'entretien au cours de la période de garantie d'un an. L'entrepreneur doit assister à la réunion de fin de la garantie avec le représentant du ministère afin de vérifier si les travaux répondent aux conditions d'inspection et d'acceptation décrites à la section 3.8. Entreprendre immédiatement les travaux de réparation et de remplacement que le représentant du ministère a identifiés.

.4 Section 3.8 Inspection et acceptation

**SUPPRIMER** le paragraphe 3.8.6.